Договор о сотрудничестве
в рамках проекта «Немецкий – первый второй иностранный»

г. Красноярск «15» декабря 2016 г.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение "Средняя школа № 115" (далее – «Школа») в лице директора, Комиссаровой Елены Геннадьевны, действующего(ей) на основании Устава, с одной стороны, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» (далее – «Университет») в лице ректора, Ковалевского Валерия Анатольевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, и Немецкий культурный центр имени Гёте в России (далее – «Гёте-Институт») в лице Директора Немецкого культурного центра имени Гёте в Москве Рюдигера Больца, действующего на основании двустороннего межправительственного Соглашения от 16.12.1992 г., с третьей стороны, в дальнейшем совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Предметом настоящего договора является сотрудничество Сторон в рамках реализации Гёте-Институтом проекта «Немецкий – первый второй иностранный» (далее – «проект») с целью оказания информационной, организационно-методической поддержки Школе при введении в учебные планы изучения немецкого языка в качестве второго иностранного языка.

1.2. Настоящий договор регулирует сотрудничество Сторон, которое осуществляется на условиях политической независимости и на некоммерческой основе.

2. Принципы сотрудничества Сторон

2.1. Стороны развивают свои отношения в соответствии с законодательством Российской Федерации и соответствующего субъекта Российской Федерации, на территории которого находятся Школа и Университет / Орган управления образованием (далее – «Регион»).

2.2. Стороны строят свои отношения на основе равноправия и взаимовыгодного партнёрства Сторон, оказания консультационной, информационной, правовой поддержки в ходе реализации совместных задач.

2.3. Стороны заблаговременно информируют друг друга о решениях, принятие которых затрагивает интересы Сторон, а также воздерживаются от действий, которые могут нанести экономический или иной ущерб одной из Сторон.

3. Права и обязанности Сторон

3.1. Стороны совместно осуществляют подготовку и проведение различных мероприятий для целевых групп проекта, их анализ, и обобщение и распространение положительных практик в образовательных организациях Российской Федерации.

3.2. Школа в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и Региона:

3.2.1. Назначает ответственное контактное лицо из числа своих работников в целях реализации сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

3.2.2. Принимает участие в мероприятиях, реализуемых в рамках проекта «Немецкий – первый второй иностранный».

3.2.3. Участвует в реализации инновационных практик преподавания немецкого языка и обобщает полученные результаты.

3.2.4. Предоставляет возможность работающим в ней учителям немецкого языка участвовать в мероприятиях, направленных на повышение квалификации и организованных Гёте-Институтом.

3.2.5. Размещает информацию о проекте «Немецкий – первый второй иностранный» на своем официальном сайте в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», а также указывает ссылку на страницу проекта на официальном сайте Гёте-Института.

3.2.6. Активно содействует работе по связям с общественностью Гёте-Института, распространяя информацию о проекте «Немецкий – первый второй иностранный».

3.2.7. Реализует иные мероприятия, связанные с осуществлением сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

3.3. Гёте-Институт:

3.3.1. Оказывает Школе консультационную помощь в планировании работы по реализации настоящего договора.

3.3.2. Разрабатывает и предоставляет Школе учебно-методические, дидактические, информационные и рекламные материалы и сценарии проведения мероприятий в рамках реализации настоящего договора.

3.3.3. Размещает информацию о проектах и мероприятиях Школы, проводимых в рамках исполнения настоящего договора, на официальном сайте Гёте-Института.

3.3.4. Финансирует за свой счет повышение квалификации и подготовку молодых специалистов из числа работников Школы для преподавания немецкого языка как второго иностранного.

3.3.5. Реализует иные мероприятия, связанные с осуществлением сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

3.4. Университет / Орган управления образованием в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и Региона:

3.4.1. Назначает ответственное лицо из числа своих работников в целях реализации сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

3.4.2. Разрабатывает и утверждает план работы по реализации настоящего договора и осуществляет контроль его исполнения.

3.4.3. Содействует организации повышения квалификации и подготовке молодых специалистов из числа работников Школы.

3.4.4. Оказывает информационную, консультационную и организационную поддержку руководству Школы по введению в учебные планы изучения немецкого языка в качестве второго иностранного языка.

3.4.5. Организует и проводит мероприятия для целевых групп проекта.

3.4.6. Проводит апробацию инновационных практик преподавания немецкого языка на базе Школы и обобщает полученные результаты.

3.5. Реализация сотрудничества по настоящему договору может осуществляться также путем закрепления обязательств Сторон в протоколах совещаний (встреч) уполномоченных представителей Сторон.

4. Финансовые условия сотрудничества Сторон

4.1. Гёте-Институт предоставляет Школе и Университету / Органу управления образованием имущество, включая учебно-методические, дидактические, информационные и рекламные материалы и проводит мероприятия, направленные на достижение целей, поставленных в рамках настоящего договора, за счет собственных средств.

5. Срок действия договора

5.1. Настоящий договор регулирует сотрудничество Сторон в 2016/2017 и 2017/2018 учебных годах.

5.2. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до «31» мая 2018 года.

5.3. После оценки Гёте-Институтом отчета Школы о реализации настоящего договора и при наличии взаимного согласия обеих Сторон настоящий договор может быть продлен на следующий учебный год путем заключения дополнительного соглашения.

5.4. Каждая сторона может в любое время отказаться от исполнения настоящего договора в одностороннем порядке путем письменного уведомления другой стороны не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты прекращения действия настоящего договора. Уведомление об одностороннем отказе от исполнения настоящего договора должно быть отправлено другой стороне по почте заказным письмом или вручено уполномоченному представителю под расписку.

6. Изменения и дополнения договора

6.1. Внесение изменений и (или) дополнений к настоящему договору возможно только при наличии взаимного согласия Сторон.

6.2. Сторона, заинтересованная во внесении изменений и (или) дополнений, обязана представить другой стороне свои предложения по изменениям и (или) дополнениям в письменном виде. Другая сторона обязана рассмотреть предложения в течение 30 календарных дней и отправить первой стороне мотивированный ответ. При наличии взаимного согласия Сторон согласованные Сторонами изменения и (или) дополнения оформляются в письменной форме в виде дополнительного соглашения к настоящему договору, подписываются обеими Сторонами и являются неотъемлемой частью настоящего договора.

7. Прочие условия

7.1. С момента подписания настоящего договора все предыдущие переговоры и переписка Сторон теряют силу.

7.2. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему договору являются его неотъемлемой частью.

7.3. Настоящий договор составлен в шести экземплярах: три экземпляра на русском языке и три экземпляра на немецком языке, по одному экземпляру на русском и немецком языках для каждой из Сторон. В случае расхождения между русским и немецким текстами приоритет имеет русскоязычный текст.

8. Подписи Сторон

Немецкий культурный центр им. Гёте при Германском Посольстве в Москве
Адрес: 119313 Москва, Ленинский проспект 95а
ИНН 9909056286
КПП 773860002

Директор

_____/Рюдигер Больц/
М.П.

Муниципальное бюджетное образовательное учреждение "Средняя школа № 115
660119, г. Красноярск, ул.Петрушина, д.2
ИНН 2465040793
КПП 246501001
БИК 040407001
р/сч. 4070181000000432
ГРКЦ ГУ Банка РОССИИ по

Красноярскому краю

Телефон/факс: 2251970; 2251719
email: school@email115.ru

Директор _____ Е.Г. Комиссарова
М.П.

федеральное государственное бюджетно образовательное учреждение высшего образовани «Красноярский государственный педагогически университет им. В.П. Астафьева»
Краткое наименование: ФГБОУ ВО «КГПУ им. В.П Астафьева»
Адрес: 660049, г. Красноярск, ул. А. Лебедевой, 89
ИНН 2466001998
КПП 246601001

Ректор _____ В.А. Ковалевский

М.П.